

# **THE INTERFERENCE OF MOTHER TONGUE IN STUDENTS' ENGLISH PERFORMANCE**

**By  
MELINIA SURYO KUSOMOWATI**



**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
BANJARMASIN  
2022**

**THE INTERFERENCE OF MOTHER TONGUE IN STUDENTS' ENGLISH  
PERFORMANCE**

**AN UNDERGRADUATE THESIS**

Presented to  
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training  
in partial fulfilment of the requirements  
for the degree of *sarana Pendidikan* in English Language Education

By  
**Melinia Suryo Kusomowati**  
**180101030484**


**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING  
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
BANJARMASIN  
2022**

## APPROVAL


Title : The Interference Of Mother Tongue In Students' English Performance  
Name : Melinia Suryo Kusomowati  
S R N : 180101030484  
Faculty : Tarbiyah and Teacher Training  
Program : Undergraduate Study (S-1)  
Department : English Education Department  
Academic Year : 2021/2022  
Place/Date of Birth : Gunungkidul, January 27<sup>th</sup> 2000  
Address : Jl. Kaplingan RT. 08 Dusun III. Desa Sekapuk II, Kecamatan Satui, Kabupaten Tanah Bumbu.

After being checked and revised, the thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Advisor  
Contents and Research Methods,

  
Dra. Andi Irlina, M.Hum  
NIP. 196901122003122004

Banjarmasin, May 31<sup>th</sup> 2022  
Advisor  
Language and Writing Techniques,

  
Hidayah Nor, M.Pd  
NUP. 201701017

Acknowledge by  
Head of English Education Departement  
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training  
UIN Antasari Banjarmasin

  
  
Arifan Londa Sari, M.Pd  
NIP. 198711102015032004

### VALIDATION

Title: The Interference Of Mother Tongue In Students' English Performance,  
Name Melinia Suryo Kusomowati, SRN 180101030484, has been examined by  
the board of thesis examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN  
Antasari Banjarmasin.

Day : Monday

Date : July 18<sup>th</sup>, 2022

Stated : Passed

Score : 83,3 (A)

Dean Faculty of Tarbiyah and Teacher Training  
UIN Antasari Banjarmasin



M. Hamdan, M.Pd  
NIP. 196604051993031005

### THE BOARD OF EXAMINERS:

Name	Signature
1. Hj. Nurlaila Kadariyah, S.Ag., M.Pd ( Chairperson)	
2. Dra. Andi Irlina, M.Hum ( Member)	
3. Nor Izzatil Hasanah, M.Pd ( Member)	

### STATEMENT OF AUTHENTICITY

I, the undersigned, Melinia Suryo Kusomowati 180101030484, declare that this undergraduate thesis is my original work, gathered and utilized especially to fulfil the purposes and objectives of this study, and has not been previously submitted to any other university for any degree or other purposes, I also declare that the publications cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, May 31<sup>th</sup> 2022

The writer,



**Melinia Suryo Kusomowati**

## **DEDICATION**

I dedicate this thesis for:

1. My beloved parents, Jumali and Supiyem. Thank you for your love, material, best support and pray for me.
2. My beloved sister, Arif Sapto Fajarini who always give support and kindness.
3. My Self, Melinia Suryo Kusumowati, Thank you never tired to complete this responsibility with mentally and physically during the process of writing this thesis.
4. My beloved lectures, my first advisor, Dra. Andi Irlina, M.Hum dan my second advisor Hidayah Nor, M.Pd. Thank you for your time, helps, and advice until I finish my thesis.
5. All of my Closed friends who always give me support for completing my study.
6. The school of SMAN 1 Angsana and the teachers who have helped me in the process of completing this thesis.

## ACKNOWLEDGEMENTS

بسم هلا الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. الصالة والسلام م على اشرف ال نبياء والمرسلين سيدنا  
ومولنا محمد وعلى اله وصحبه أجمعين. اما بعد

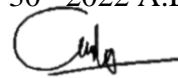
Praise to Allah the Almighty who has been giving me guidance till the writer finished this thesis entitled “The Interference Of Mother Tongue In Students’ English Performance”. Peace and salutation always be upon Prophet Muhammad P.B.U.H and all his friends who struggle for Allah. The writer like to express appreciation and gratitude to:

1. Dr. H. Hamdan, M.Pd as the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Antasari State Islamic University and all her staff for their help in the Administrative matters.
2. Afifah Linda Sari, S.S., M.Pd, as the Head of English Education Department for the guidance and encouragment.
3. My academic advisor, Dr. Saifuddin Ahmad Husein, MA, for the guidance and encouragement.
4. My thesis advisors, Dra. Andi Irlina, M.Hum, as the advisor of content and research methods for the advice, helps, suggestion and correction.
5. Hidayah Nor, S.Pd, M.Pd, as the advisor of language and writing techniques for the advice, helps, suggestion and correction.
6. All lecturers and assistants in Faculty of Tarbiyah and Teacher Training for the priceless knowledge.

Finally, the writer hopes that this research will be useful for the next researchers. The writer admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, suggestion will be expected to make it better.

Banjarmasin, Dhul Qadah, 30<sup>th</sup> 2443 A.H

June, 30<sup>th</sup> 2022 A.D



The writer

## CONTENS

### COVER PAGE

TITLE PAGE .....	i
APPROVAL .....	ii
VALIDATION .....	iii
STATEMENT OF AUTHENTICITY .....	iv
ABSTRACT .....	v
<i>ABSTRAK</i> .....	vi
MOTTO .....	vii
DEDICATION .....	viii
ACKNOWLEDGEMENT .....	ix
CONTENTS .....	x
LIST OF TABLES .....	xiii
LIST OF APPENDICES .....	xiv

### CHAPTER I : INTRODUCTION

A. Background of Study .....	1
B. Research of Questions .....	5
C. Objectives of Study .....	5
D. Significance of Study .....	6
E. Definition of Key Terms .....	6



## **CHAPTER II : THEORETICAL REVIEW**

A. Definition of Interference .....	8
B. Types of Interference .....	9
1. Phonological .....	10
2. Lexical .....	20
3. Grammatical .....	21
C. Mother Tongue .....	22
D. Javanese Linguistics .....	24
1. Phonological .....	24
2. Grammatical .....	26
3. Lexical .....	28
E. Mother Tongue Interference .....	29
F. English Performance .....	30
G. Previous Study .....	31

## **CHAPTER III : RESEARCH METHOD**

A. Research Design .....	35
B. Research Setting .....	35
C. Participants .....	36
D. Data .....	37
E. Technique of Data Collection .....	37
F. Data Analysis .....	38

## **CHAPTER IV : FINDING AND DISCUSSION**

A. Finding .....	40
1. Types of Interference occur in Students' English Performance	40
2. The most common phonetics Interference in Students English Performance .....	46
B. Discussion .....	46
1. Types of Inteference occur in Students' English Performance	46
2. The most common phonetics Interference in Students English Performance .....	52

## **CHAPTER V : CLOSURE**

A. Conclusion .....	54
B. Suggestion .....	54

<b>REFERENCES</b> .....	56
-------------------------	----

<b>APPENDICES</b> .....	61
-------------------------	----

<b>CURRICULUM VITAE</b> .....	82
-------------------------------	----

## **LIST OF TABLE**

1. English Phonemes Vowels .....	11
2. Vowel system both English and Javanese .....	12
3. Place and Manner of Articulation and Voicing English consonant. ..	14
4. Consonant system both English and Javanese Sounds .....	15
5. Sounds Comparison between English and Javanese Sounds English Javanese .....	18

## **LIST OF APPENDICES**

Appendix A .....	61
Appendix B .....	62
Appendix C .....	67
Appendix D .....	68